

## Akademia Mazowiecka w Płocku

### Karta oceny przebiegu praktyki zawodowej

#### Dane dotyczące praktyki:

Imię i nazwisko Studenta: .....

Numer albumu: .....

Kierunek: **FILOLOGIA ANGIELSKA – spec. translatoryczna, studia II stopnia**

Rok studiów: I, semestr: II

Miejsce praktyki: .....

#### Instrukcja wypełnienia:

Proszę wypełnić czytelnie, oceniając Studenta w każdym z 4 wymienionych poniżej punktów. Przyjęto 4 - stopniową skalę ocen, która oznacza, że student osiągnął założone efekty uczenia się w stopniu: niedostatecznym (2), dostatecznym (3), dobrym (4), bardzo dobrym (5). Odpowiedzi należy udzielić wpisując odpowiednią ocenę.

#### Ocena praktyki:

**1. Zapoznanie ze strukturą organizacyjną i kompetencjami wewnętrznymi komórek jednostki, procedurami decyzyjnymi, rodzajami realizowanych zadań, typami interesariuszy, bazą materialną oraz wyposażeniem stanowisk pracy sposobami przepływu informacji i komunikowania się wewnątrz jednostki.**

Odniesienie do efektów uczenia się: W01: Student zna i rozumie zasady zarządzania zasobami własności intelektualnej oraz formy rozwoju indywidualnej przedsiębiorczości na podstawie zakładu bądź instytucji, w której odbywa praktykę tłumaczeniową. K02: Absolwent jest gotów do zasięgnięcia opinii ekspertów będących pracownikami zakładu czy instytucji, w których realizowana jest praktyka zawodowa lub osób przez nich wskazanych w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu

Ocena opiekuna praktyki: .....

**2. Zapoznanie ze sposobami przepływu informacji i obiegu dokumentacji, komunikacji wewnętrznej i kanałami komunikacji zewnętrznej jednostki, rodzajem dokumentacji i jej kontroli**

Odniesienie do efektów uczenia się: W01: Student zna i rozumie zasady zarządzania zasobami własności intelektualnej oraz formy rozwoju indywidualnej przedsiębiorczości na podstawie zakładu bądź instytucji, w której odbywa praktykę tłumaczeniową.

K02: Absolwent jest gotów do zasięgnięcia opinii ekspertów będących pracownikami zakładu czy instytucji, w których realizowana jest praktyka zawodowa lub osób przez nich wskazanych w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu.

Ocena opiekuna praktyki: .....

**3. Zapoznanie z realizowanymi w jednostce zadaniami zawodowymi z wykorzystaniem nowoczesnych rozwiązań informacyjno-komunikacyjnych, strategiami rozwoju organizacji.**

Odniesienie do efektów uczenia się: W01: Student zna i rozumie zasady zarządzania zasobami własności intelektualnej oraz formy rozwoju indywidualnej przedsiębiorczości na podstawie zakładu bądź instytucji, w której odbywa praktykę tłumaczeniową. K02: Absolwent jest gotów do zasięgnięcia opinii ekspertów będących pracownikami zakładu czy instytucji, w których realizowana jest praktyka zawodowa lub osób przez nich wskazanych w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu

Ocena opiekuna praktyki: .....

**4. Tłumaczenie dłuższych tekstów niezawierających słownictwa specjalistycznego z języka angielskiego na polski i polskiego na angielski.**

Odniesienie do efektów uczenia się: U01: Absolwent potrafi wykorzystywać posiadaną wiedzę do rozwiązywania problemów tłumaczeniowych oraz wykonywać zadania zlecone przez opiekuna praktyk. U02: Absolwent potrafi dobierać i stosować właściwe metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne w trakcie realizacji zadań zleconych przez zakładowego opiekuna praktyk. K02: Absolwent jest gotów do zasięgnięcia opinii ekspertów będących pracownikami zakładu czy instytucji, w których realizowana jest praktyka zawodowa lub osób przez nich wskazanych w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu

Ocena opiekuna praktyki: .....

**5. Realizacji dłuższych tłumaczeń ustnych podczas rozmów o charakterze ogólnym, codziennym i niespecjalistycznym z zastosowaniem metody tłumaczeń konsekutywnych**

Odniesienie do efektów uczenia się: U01: Absolwent potrafi wykorzystywać posiadaną wiedzę do rozwiązywania problemów tłumaczeniowych oraz wykonywać zadania zlecone przez opiekuna praktyk. U02: Absolwent potrafi dobierać i stosować właściwe metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne w trakcie realizacji zadań zleconych przez zakładowego opiekuna praktyk. K02: Absolwent jest gotów do zasięgnięcia opinii ekspertów będących pracownikami zakładu czy instytucji, w których realizowana jest praktyka zawodowa lub osób przez nich wskazanych w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu.

Ocena opiekuna praktyki: .....

**Dodatkowe informacje:**

.....  
.....  
.....  
.....

**Ogólna ocena za praktykę (w skali ocen: 5, 4+, 4, 3+, 3, 2) .....**

Zakładowy Opiekun Praktyk (data i podpis) .....

Uczelniany Opiekun Praktyk (data i podpis) .....